

ABSTRAKSI

PEMIKIRAN MASYARAKAT OKINAWA DI BALIK RUMAH

NUCHIJAA

Akbar Rizqi Dhea Habibi

Penelitian ini mengkaji tentang rumah tradisional *nuchijaa* di Okinawa. Penganalisisan rumah *nuchijaa* dalam penelitian ini menggunakan teori strukturalisme yang dikembangkan oleh Claude Levi-Strauss. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui transformasi pemikiran masyarakat Okinawa melalui pengkajian terhadap rumah tradisional *nuchijaa*. Teori Strukturalisme penulis gunakan untuk menelaah struktur luar dan struktur dalam pada rumah *nuchijaa*. Struktur luar pada rumah *nuchijaa* yang dimaksud adalah berupa struktur rumah yang terlihat, seperti orientasi arah dan pembagian ruang. Relasi antarstruktur luar tersebut kemudian memunculkan struktur dalam. Struktur dalam inilah yang dimaksud dengan pemikiran masyarakatnya. Berdasarkan kajian yang telah dilakukan, ditemukan bahwa rumah *nuchijaa* bukan semata-mata hanya merupakan tempat tinggal, namun terdapat transformasi-transformasi dari pemikiran masyarakatnya. Hasil dari kajian ini ditemukan struktur luar rumah *nuchijaa* berupa pembagian ruangnya, yaitu ruang tamu, ruang pribadi dan dapur. Pada ruang tamu dan ruang pribadi terdapat pembagian pengguna berdasarkan jenis kelaminnya. Melalui struktur luar tersebut ditemukan dua struktur dalam yang membentuk rumah *nuchijaa*, yaitu prioritas untuk publik dan superioritas pada laki-laki. Prioritas untuk publik merepresentasikan perilaku altruis, dan superioritas pada laki-laki mencerminkan budaya patriarki di Okinawa.

Kata kunci: Ryukyu, Okinawa, Rumah Tradisional, Strukturalisme

ABSTRACT

OKINAWAN UNCONCIOUS SPIRIT BEHIND THE *NUCHIJAA* VERNACULAR HOUSE

Akbar Rizqi Dhea Habibi

This research studies the vernacular house of *nuchijaa* in Okinawa. The study uses structuralism theory by Claude Levi-Strauss. The aim of the research is to discover Okinawan's transformation of thought through the vernacular house of *nuchijaa*. *The researcher uses structuralism theory to analyse both the outer and inner structure of the nuchijaa house. Outer structure means the visible structure of the house such as directive orientation and room segmentation. The relation between the outer structures forms the inner structure. This inner structure is the unconscious spirit of the people. Based on previous studies, the findings show that nuchijaa vernacular house is not only a place to live in, but more than that, it holds a transformation of the people's thought. The finding of this research shows that the room segmentation as the outer structure of nuchijaa house consists of living room, private room, and kitchen. There is a rule in the living room and private room that differentiate the users based on gender. From the outer structure, the researcher finds two inner structures of the nuchijaa house; priority for public and superiority of men. The public priority represents altruism, while the man superiority represents patriarchy culture of Okinawan society.*

Keywords: Ryukyu, Okinawa, Vernacular House, Structuralizm

要旨

貫木屋に現れる沖縄の人々の心

アクバル・リズキ・デア・ハビビ

本研究は沖縄の民家である貫木屋ぬちじゃあと呼ばれる建築物の構造について述べる。住宅に留まらず、その構造が見られる沖縄の社会構造も考察する。研究はクロード・レヴィストロースの構造主義理論を使用し、貫木屋の表層構と深層構を分析し、説明する。クロード・レヴィストロースの構造主義理論とは生活に関わる形成された文化の現象には人間の考えが無意識に入り、言語のように構造があるという理論である。要すると、文化の現象は目に見えるだけでなく、文化の現象から作成の考えがその他の形に変容されるということである。したがって、研究は貫木屋を通して現れている沖縄の人々の社会的な考えを明らかにすることを目的としている。研究の結果は貫木屋はただ住宅というだけではなく、その建築構造には沖縄の社会的な考えがあるということが明らかになった。その伝統的な住まいの部屋の分配から沖縄の人々の考えの中にある男女優劣が表れている。社会においては男性が優位とされ、女性は劣位とされる考えである。また、社会的な公私の重要度も明らかになり、公益が私益より重要なものであるということがわかった。言い換えると、沖縄は利他的であり、父権制の社会でもある。

キーワード：琉球、沖縄、伝統的な住宅、構造主義理論